

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о последующих мерах, принятых Организацией Объединенных Наций в целях осуществления резолюции 1996/35 Экономического и Социального Совета²,

1. *вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придаст обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств-членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;

3. *подтверждает* сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. *постановляет*, что программа действий по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств по-прежнему должна осуществляться за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;

5. *дает высокую оценку* Специальной рабочей группе открытого состава по информатике за предпринятые ею конкретные действия и полученные впечатляющие результаты в ходе выполнения ее мандата;

6. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту и содействия успешному осуществлению инициатив, предпринимаемых Генеральным секретарем в области использования информационной технологии;

7. *просит* Рабочую группу разработать общую стратегию в области управления информацией для системы Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря всячески содействовать Рабочей группе и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его ос-

² E/1997/88.

новной сессии 1998 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией, в том числе о выводах Рабочей группы.

33-е пленарное заседание,
18 июля 1997 года

1997/2. Международная миграция и развитие

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/127 от 19 декабря 1994 года, 50/123 от 20 декабря 1995 года и 51/176 от 16 декабря 1996 года,

ссылаясь также на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности на главу X, посвященную международной миграции³,

ссылаясь далее на соответствующие положения, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии⁴ и Программе действий⁵ Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также в Платформе действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁶,

рассмотрев сводный доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением, 1997 год: международная миграция и развитие⁷,

принимая к сведению деятельность Рабочей группы по международной миграции Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации, о которой говорится в докладе Целевой группы⁸,

1. *настоятельно призывает* Статистический отдел и Отдел народонаселения Секретариата, а также региональные комиссии, другие соответствующие организационные системы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации и правительства стран, оказывающих техническую помощь в области статистики, сотрудничать в распространении нового комплекта рекомендаций о статистике международной миграции⁹ и оказывать, по просьбе правительств, техническую помощь в выполнении этих рекомендаций;

2. *призывает* Рабочую группу по международной миграции Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации обеспечить, чтобы международная миграция по-

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁷ E/CN.9/1997/2.

⁸ E/CN.9/1997/4.

⁹ PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/58/Rev.1.

прежнему оставалась одной из тем, которым уделяется большое внимание в рамках ее последующей деятельности по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности, путем составления всеобъемлющего перечня вопросов, связанных с международной миграцией и развитием, и установления межправительственных механизмов, которые могут заниматься ими, с целью представления их Комиссии по народонаселению и развитию на ее тридцать первой сессии;

3. *призывает* все соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные, региональные и субрегиональные организации сотрудничать и координировать свои усилия, в полной мере используя знания и опыт существующих организаций в области изучения международной миграции и развития;

4. *призывает* правительства и межправительственные, региональные и субрегиональные организации поощрять и расширять обмен информацией и опытом по вопросам международной миграции и развития на соответствующих двусторонних, многосторонних, региональных и межрегиональных форумах.

*34-е пленарное заседание,
18 июля 1997 года*

1997/3. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1995/5 и 1995/6 от 19 июля 1995 года,

ссылаясь также на свое решение 1996/301 от 26 июля 1996 года, в котором он предложил Комитету экспертов по перевозке опасных грузов при рассмотрении вопроса о периодичности внесения поправок в "Рекомендации по перевозке опасных грузов"¹⁰ в полной мере учесть мнения, высказанные делегациями в ходе основной сессии Совета 1996 года,

учитывая увеличение оборота опасных грузов в мировой торговле и стремительное распространение технологий и нововведений,

учитывая также сохраняющуюся необходимость удовлетворять растущие требования, связанные с охраной жизни, имущества и окружающей среды, путем обеспечения безопасной перевозки грузов, содействуя при этом торговле,

сознавая, что в интересах выработки согласованных в международном масштабе норм Европейская экономическая комиссия, Международная морская организация, Международная организация гражданской авиации и другие специализированные учреждения и международные организации, участвующие в деятельности, связанной с перевозкой опасных грузов, а также заинтересованные государства-члены позитивно реагировали на различные

резолюции Совета, принимавшиеся начиная с 15 апреля 1953 года, и что, стремясь использовать рекомендации Комитета в качестве основы для формулирования своих собственных требований и положений, в том числе касающихся маркировки и классификации, эти организации, таким образом, полагаются на работу Комитета,

учитывая также рекомендацию Комитета о том, что переработка положений в отношении всех видов перевозок, содержащихся в "Рекомендациях по перевозке опасных грузов", в типовое положение, прилагаемое к основной рекомендации, которое могло бы быть непосредственно включено во все типовые национальные и международные положения, обеспечила бы большую согласованность всех документов по этому вопросу и способствовала бы их регулярному обновлению соответствующими организациями или органами по установлению стандартов, а также привела бы к значительной общей экономии средств правительств государств-членов, Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных организаций,

вновь подтверждая необходимость активного участия Комитета в соответствующих мероприятиях, связанных с осуществлением Повестки дня на XXI век¹¹, как указывается в его резолюции 1995/6,

А. РАБОТА КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1995-1996 ГОДОВ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в течение двухгодичного периода 1995-1996 годов¹² и, в частности, следующее:

a) принятие новых и измененных положений¹³ для включения в "Рекомендации по перевозке опасных грузов"¹⁰;

b) завершение первого этапа переработки существующих "Рекомендаций по перевозке опасных грузов" в типовое положение, прилагаемое к основной рекомендации¹⁴;

c) разработку, в соответствии с резолюцией 1995/6 Совета, предложений по критериям классификации легковоспламеняющихся, взрывчатых и химически активных веществ, согласованным на глобальном уровне для различных регламентационных целей, в сотрудничестве с Международной организацией труда в контексте осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век¹¹; и данное Комитетом согласие на просьбу Международной организации труда продолжить работу над нерешенными вопросами в двухгодичный период 1997-1998 годов на той же основе, что и в двухгодичный период 1995-1996 годов;

¹¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

¹² E/1997/16.

¹³ См. ST/SG/AC.10/23/Add.1.

¹⁴ ST/SG/AC.10/23/Add.2.

¹⁰ United Nations publication, Sales No. E.95.VIII.1.